

汲取先贤智慧 · 铺就成功阶梯

插图本

# 传习录



一部王阳明心学的代表作

四库藏®

傅璇琮教授作序特别推荐

增订版

王阳明 著

权威精准，参考各经典版本，力求权威、精准。  
图文配合，配有近三百幅精美版画，与文本一一配合，以图释文，图文并茂。  
选字注音，将难字、生僻字读音一一标注，使读者诵读经典顺畅无碍。



全本

凤凰出版社



插图本

花最少的钱买最经典的书  
国学阅读专家 点悟智慧人生



# 传习录

增订版

王阳明 著



凤凰出版社

图书在版编目(CIP)数据

传习录：插图本 / (明) 王阳明著. — 南京：凤凰出版社，2013.5

(家藏四库系列 / 李克主编)

ISBN 978-7-5506-1759-9

I. ①传… II. ①王… III. ①心学—中国—明代  
IV. ①B248.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第071218号

书 名 传习录(插图本)

著 者 (明) 王阳明

责任编辑 卞 岐 刘 薇

出版发行 凤凰出版传媒集团

凤凰出版传媒股份有限公司

凤凰出版社(原江苏古籍出版社)

南京市中央路165号, 邮编: 210009

发行部电话 025—83223462

集团地址 南京市湖南路1号A楼, 邮编: 210009

集团网址 <http://www.ppm.cn>

印 刷 北京市通州鑫欣印刷厂

开 本 787×1092毫米 1/16

印 张 21.75

字 数 320千字

版 次 2013年5月第1版 2013年5月第1次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5506-1759-9

定 价 28.80元

(本书凡印装错误可向承印厂调换, 电话: 010—58572701)

# 何謂 家藏四庫

《四庫全書》編定于清乾隆四十三年，共收中華典籍3461種。如此浩瀚典籍僅分經（儒家經典）、史（各類史書）、子（百家著述）、集（名家詩文）四類。其後，「四庫」之名既具有中華經典集成的寓意，同時也具有古代圖書分類的含義。

本叢書策劃者從千余种傳世經典中慎重精選，以《四庫全書》經、史、子、集四部分類為依據，巧妙地以家庭為閱讀單位，定名為「家藏四庫」。同時，為了消除今人閱讀古代文言經典的艰澀，力求以時人容易讀懂的版面圖示和解讀心得的方式，讓讀者充分汲取古人成功的養分，使聖賢的智慧真正進入尋常百姓家。



# 书香经典

订 卷 一  
余世存

经典就是那些能够影响一个民族文化和民族气质的历史典籍。「家藏四库」丛书兼及大众收藏与通俗阅读，这种形式可以使中国历史文化经典得到普及并薪火相传。

—— 汤一介

「家藏四库」丛书遴选了清代《四库全书》的精华，而且每一种书在注释、译文、解读等方面做了大量的、扎实的工作。

—— 傅璇琮

国学就是中国人之所以成为中国人的学问。「家藏四库」是一套非常适合大众阅读的国学经典丛书。国学的传承和发展迫切需要好的大众读本。

—— 毛佩琦

《四库全书》浩如烟海，真正的必读经典就这百余部。

—— 任德山

国学是相互融通的，切忌断章或是割裂。今人只有从《周易》等原始经典入手，才能真正找到进入国学的门径。

—— 刘君祖

先秦经典是中国文化的源头。如果我们参读西方同时代的经典，不难发现两种文明形成过程中具有诸多相似处。希望「家藏四库」选目中可以多收录一些先秦经典。

—— 余世存

## 《传习录》阅读指南

### 权威版本保证书稿质量

以最优质的品质呈现给读者最权威的《传习录》读本。

### 图文配合还原经典记忆

文中插入大量清晰优美的古代版画，并配有精选图说，增加阅读趣味，调整阅读节奏。

#### 选字注音

- 对生僻字、多音字、古今异读字反复注音，解除读者阅读障碍。
- 提高阅读速度，增加阅读乐趣。

#### 注释

- 解释文中生僻字词。
- 帮助理解原文。

### 傳習錄

望起来却越发高大；看去感觉很粗率，而探究起来却越发精深；接近感觉很浅显，而越深入研究就越发无穷无尽。十多年来，我竟然没能得门而入。当世君子，有的与先生仅有一面之文，有的就连他的咳嗽声也没有听到，有的怀着轻视愤恨的心情，却想在站着谈话的工夫，凭借一些传闻，来凭空猜度。这样怎么能行呢？跟随先生学习的人，得到先生的教诲，往往得一忘二。见到北社匾额的皮相，却忘了驰骋千里的关键。所以徐爱我将平时所听到的全部记下，私下里给同道之人观看，相互核查校正，这样差不多就不会辜负先生的教诲了。

门人徐爱书

#### 原文

爱问：“在亲民<sup>①</sup>，朱子谓当作‘新民’。后章‘作新民’之文似亦有据。先生以为宜从旧本‘作亲民’，亦有所据否？”先生曰：“‘作新民’之‘新’，是自新之民，与‘在新民’之‘新’不同。此岂足为据？‘作’字却与‘亲’字相对，然非‘亲’字义。下面治国平天下处，皆于‘新’字无发明。如云‘君子贤其贤而亲其亲，小人乐其乐而利其利’<sup>②</sup>，‘如保赤子’<sup>③</sup>，‘民之所好好之，民之所恶恶之，此之谓民之父母之类’<sup>④</sup>，皆是‘亲’字意。‘亲民’犹孟子‘亲亲仁民’<sup>⑤</sup>之谓。亲之即仁之也。‘百姓不亲’，舜使契为司徒，‘敬敷五教’，所以亲之也<sup>⑥</sup>。《尧典》‘克明峻德’<sup>⑦</sup>，便是‘明明德’。‘以亲九族’至‘平章协和’，便是‘亲民’，便是‘明明德于天下’。又如孔子言‘修己以安百姓’<sup>⑧</sup>。‘修己’便是‘明明德’。‘安百姓’便是‘亲民’。说‘亲民’便是兼教养意。说新民便觉偏了。”

#### 注释

- ①在亲民：语出《大学》：“大学之道，在明明德，在亲民，在止于至善。”
- ②“君子”两句：君子能够尊重贤人并且亲近自己的亲人朋友，小人只会沉迷于自己的嗜好或者紧紧盯着自己的利益。语出《大学》。
- ③如保赤子：语出《大学》。《尚书·康诰》中作“若保赤子”。
- ④“民之所好”句：语出《大学》。
- ⑤亲亲仁民：语出《孟子·尽心上》：“亲亲而仁民，仁民而爱物。”
- ⑥“百姓不亲”四句：语出《尚书·舜典》：“契，百姓不亲，五品不驯，汝作司徒，而敬敷五教，在宽”。契，传说中商人的始祖，帝善之子，曾帮助大禹治

## 《传习录》阅读指南

### 准确注释阐述深奥言论

详细准确的注释解读王阳明言论的精要，简洁典雅的译文再现圣贤的思想智慧。

### 重温经典著述的魅力之光

弘扬中国传统文化经典，精心挑选传统文化结晶，飨之于天下热爱读书的人。

水有功，被任命为司徒，掌管教化。

①“克明峻德”二句：语出《尚书·尧典》：“克明俊德，以亲九族，九族既睦，平章百姓。百姓昭明，协和万邦。”克，能。峻，高大。平，安定。章，彰明。  
②修己以安百姓：语出《论语·尧问》。

译文

徐爱我曾经问先生说：“‘在亲民’这三个字，朱子认为本应写成‘新民’。后面的章节中有‘作新民’字样的文章似乎可以作为依据。先生您觉得按照旧本中写成‘作亲民’，是否有根据？”

先生回答说：“‘作新民’的‘新’，意思是常常自新的人，与‘在新民’的‘新’不同，这哪能作为根据？‘作’字与‘亲’字相对应，但并非是‘亲’字的意思。下文‘治国’、‘平天下’那里，都没有对‘新’字进行阐发和申明。比如说‘君子贤其贤而亲其亲，小人乐其乐而利其利’，比如‘如保赤子’、‘民之所好好之，民之所恶恶之。此之谓民之父母之类’这样的内容，都是‘亲’字的意思。‘亲民’犹如孟子所说的‘亲亲仁民’的表达方式。‘与他们亲近’就是‘对他们仁爱’的意思。因为‘百姓不亲’，所以舜帝任命契作为司徒，契做到了‘敬敷五教’，所以百姓之间才会相亲相近。《尚书·尧典》中的‘克明峻德’就是‘明明德’的意思。‘以亲九族’至‘平章’、‘协和’这一段，就阐述了‘亲民’，申明了‘明明德于天下’的道理。又好比孔子所说的‘修己以安百姓’。在这里‘修己’便是‘明明德’，‘安百姓’便是‘亲民’。所以说‘亲民’就是兼有教导、养育两个意思，说成‘新民’听起来就会觉得有点偏颇了。”



舜，名重华，我国古代传说中的五帝之一，因受尧的“禅让”而称帝于天下，其国号为“有虞”。

傳習錄

译文

- 用现代白话文翻译经典著作，方便读者理解原文。
- 语言平实，通俗易懂。

版画插图

- 大量古代精美版画。
- 古朴雅致，古风扑面。

原文

爱问：“‘知止而后有定’，朱子以为‘事事物物皆有定理’，似与先生之说相戾<sup>①</sup>。”

先生曰：“于事事物物上求至善，却是义外也<sup>②</sup>。至善是心之本体。只是‘明明德’至‘至精至一’处便是<sup>③</sup>。然亦未尝离却事物。本注所谓‘尽夫天理之极，而无一毫人欲之私’

〇〇五

## 总序

经典，应该说是中华传统文化的典范之作，充分体现关心社会和人民群众的“经世治国”精神。它包含的范围十分宽泛：有古人关于天人合一的哲学思考、探索与总结；有历代史学大家对当世政治军事、社会生活等各方面的真实记录；也有古人抒发真情而传唱至今的诗词歌赋；还有那些汇集自身与前人经验而成的、对后辈子孙的谆谆教诲之言。它们或蕴含着古圣先贤们的智慧深见，或承载着古人对人生、世态的感悟感慨，或记录着曾经一幕幕真实的历史过程……品读这些经典，如同饮啜醇酒，回味无穷。读者可以从中收获心得，换种角度重新品味当前的生活；也能够从中欣赏到古诗文的优美，陶冶自己的性情；可以还原那些尘封已久的历史场景，了解历史的真相；甚至可以学习古人行文中的美意巧技，应用到自己日常的遣词造句之中，别有一番趣味。

博大精深的中华民族优秀传统文化，造就了一代代倾尽全力、总结提炼人类智力成果精粹的学子。因此整理与复原中国经典原籍，磋商旧学，培养新知，应是我们今天的文化责任。我们应该传承与创新文化，引领可持续的发展。

显而易见，经典的价值的确无可厚非。但它们产生的时空毕竟离我们已过遥远了，远的有数千年以前的，近的至少也有一二百年。这就意味着，我们在阅读古代经典的时候，有必要进行思索和选择，选择最适合我们阅读、最有审美价值的部分，这样才能让阅读更有收获，让读书的体验更为舒心。



“家藏四库系列”丛书就体察到了读者的这种需求。在各位读者面前的这套丛书，本着选取经典、还原经典的原则，从经典中选取最适读的典籍，保留下最为精华的篇章，以高水平的文本质量，将这道经典大餐原汁原味地展现在读者面前。轻松展卷，就开始我们品味经典的阅读时间了。原文解读既葆有古典的韵味，又让读者品读原意；栏目安排既有作者简介、题解，交代作品背景，又有注释、译文、评析，深入地解读作品；版面设计上则讲究让读者赏心悦目。这套丛书对自己理念阐述得十分清晰：典籍中的经典，精粹中的精华；原汁原味地将先贤智慧清晰呈现，做到真正地便于阅读，加深理解。

阅读经典，普及经典，关注中国历史文化的传承与发展，为了中华民族文化的伟大复兴。

谨为这套丛书作序，以表致我们对文化发展前程的远望。

李永宁

2012.1.8.

## 前 言

《传习录》一书汇集了王阳明与其弟子、友人的对话和往来书信，书中包含了王阳明一生的主要哲学思想，是今人学习和研究王阳明心学的重要文本。

王阳明（1472—1529），名守仁，字伯安，浙江余姚人，因曾经在故乡阳明洞中筑室，故自号阳明山人，后世人皆称其为阳明先生。王阳明是明代重要的思想家，心学的创始人。心学是儒学的一个派别，与程朱理学分庭抗礼。宋元时期，程朱理学被扶为官方思想，其主要内容为“存天理，灭人欲”、“正心诚意”、“致知格物”等。王阳明为亲身体会朱子的格物论，曾连续穷格亭前之竹七日七夜，冥思苦想以至于劳思成疾，但最终却收获甚微。他因此对正统的程朱理学产生了深深的怀疑。

对理学的怀疑促使王阳明不停地思考，在经历了思想上长时间的困顿、迷茫以及被贬官至龙场的穷厄后，他终于悟道。他发现空谈“存天理，灭人欲”往往会使人成为虚伪的道学先生，而“天理”并不会真正实施于人们的道德生活中。对此，他提出了“心即理”的主张。他认为“圣人之道，吾性自足，向之求理于事物者误也”。心外无理，心外无物，此心即是理，这解决了外在天理不能真正约束人的行为的问题。他的主张一经提出，仿如晴天霹雳，震撼了无数困囿于程朱理学之内的人心。

在心即理之后王阳明又提出了“知行合一”的主张，这是他一生所提的主张中最重要的一个。王阳明一生文治武功，曾平定过无数次民变打退过无数流寇，在这过程中他发现“破山中贼易，破心中贼难”，而问题的关

键就在于知行的分离，正如程朱理学所主张的知先行后，这显然割裂了知行的本体，使人们有为恶的可能。正如一位学人如果每天读圣贤之书，懂得什么是圣人所讲的“善”，但却从不去真正在自己的生活中实践这些“善”的道理，那么他并不能算是真正的懂得“善”。针对这一问题王阳明提出：“今人却将知行分作两件去做，以为必先知了，然后能行。我如今且去讲习讨论，做知的工夫，待知得真了，方去做行的工夫，故遂终身不行，亦遂终身不知。此不是小病痛，其来已非一日矣。某今说个知行合一，正是对病的药。又不是某凿空杜撰，知行本体原是如此。”除此之外，他还提出了“知之真切笃实处，即是行，行之明觉精察处，即是知，知行工夫本不可离”、“一念发动处便即是行了”等知行合一的主张，将人的念头完全纳入行的范畴，使人的念头完全符合圣人所提出的“善”的标准。

王阳明反对空谈、针砭程朱理学弊端的心学主张不仅直接影响了明代一百多年而且泽被后世影响至今。时至今日，人们仍然受到他“此心即理”、“知行合一”主张的影响，并用其鞭策自己的行为 and 思想。本着对王阳明心学思想的崇敬，我们编辑出版了此书。本书原文以清康熙十二年刻本《王阳明先生全集》中的《传习录》为底本，并参校清道光丙戌（六年）刊本《王阳明全集》，力求做到权威准确。注释部分以王力的《古代汉语词典》为基础，参考各经典版本力求精准。译文部分以信达雅为原则，保留古人的行文风格，并结合现代读者的习惯，用优美的白话再现原文的流畅。特别值得一提的是，本书在原文的难字部分还配有拼音，方便广大读者阅读理解文义。此外我们针对书中内容还配有精美古版画，以图释文，在丰富版面之余，还使读者在阅读中获得更多的知识及乐趣。

《传习录》书名取自《论语·学而篇》：“传不习乎？”朱子《集注》云：“传谓受之于师，习谓熟知之于己。”希望读者诸君通过阅读这本《传习录》可以将王阳明“知行合一”的思想传诸于己，并用“知行合一”的方式认真生活，相信这样的人生定会有别于庸碌无省的生活。

# 目 录

<b>传习录上</b> .....	001
徐爱录 .....	002
徐爱引言 .....	002
徐爱跋 .....	028
门人陆澄录 .....	030
门人薛侃录 .....	079
<b>传习录中</b> .....	117
钱德洪序 .....	118
答顾东桥书 .....	120
答周道通书 .....	156
答陆原静书 .....	165
钱德洪跋 .....	184
答欧阳崇一 .....	186
答罗整庵少宰书 .....	194
答聂文蔚 .....	203
答聂文蔚书二 .....	212
训蒙大意示教读（刘伯颂等） .....	224
教约 .....	227
<b>传习录下</b> .....	231
门人陈九川录 .....	232
门人黄直录 .....	248

门人黄修易录 .....	257
门人黄省曾录 .....	266
钱德洪序 .....	309
门人黄以方录 .....	311
钱德洪跋 .....	330

傳習錄上



## 徐爱录

## 徐爱引言

## 原文

先生于《大学》格物诸说<sup>①</sup>，悉以旧本为正<sup>②</sup>，盖先儒所谓误本者也。爱始闻而骇<sup>③</sup>，既而疑，已而殫精竭思，参互错综，以质于先生，然后知先生之说，若水之寒，若火之热，断断乎百世以俟圣人而不惑者也。先生明睿天授，然和乐坦易，不事边幅。人见其少时豪迈不羈，又尝泛滥于词章<sup>④</sup>，出入二氏之学<sup>⑤</sup>。骤闻是说，皆目以为立异好奇，漫不省究。不知先生居夷三载<sup>⑥</sup>，处困养静精一之功，固已超入圣域，粹然大中至正之归矣。



王阳明

王守仁（1472—1529），字伯安，浙江余姚人。明代哲学家、教育家、文学家。因筑室会稽阳明洞，自号阳明子，世称阳明先生。

爱朝夕炙门下<sup>⑦</sup>，但见先生之道，即之若易，而仰之愈高；见之若粗，而探之愈精；就之若近，而造之愈益无穷。十余年来，竟未能窥其藩篱。世之君子，或与先生仅交一面，或犹未闻其警欬<sup>⑧</sup>，或先怀忽易愤激之心，而远欲于立谈之间、传闻之说，臆断悬度。如之何其可得也？从游之士，闻先生之教，往往得一而遗二。见其牝牡骊黄<sup>⑨</sup>，而弃其所谓千里者。故爱备录平日之所闻，私以示夫同志，相与考正之，庶无负先生

之教云。

## 门人徐爱书

### 注释

①先生：王守仁（1472—1529），字伯安，号阳明子，谥文成，世称王阳明。浙江余姚县（今浙江省余姚市）人。明代思想家、教育家、文学家。格物：儒学概念，穷究事物义理。语出《礼记·大学》：“致知在格物，物格而后知至。”

②旧本：指郑玄作注、孔颖达疏的《大学》，宋儒以为有讹误，故改易章句，明科举以朱熹《四书章句集注》为准，称郑注孔疏《大学》为旧本。

③爱：徐爱（1488—1518），字曰仁，号横山，浙江余姚县（今浙江省余姚市）人，明代哲学家，王守仁最早的入室弟子，一说为王守仁的妹丈。正德三年（1508）进士，曾任祁州知州，南京兵部员外郎，南京工部郎中等职务。

④泛滥：阅览并沉浸其中。

⑤二氏：指佛道二教。

⑥居夷：居住在少数民族地区。王守仁曾为宦官刘瑾迫害，于正德二年（1507）贬贵州龙场驿丞，居贵州三年，正德五年（1510）返回江西。

⑦炙：受到熏陶。

⑧瞽歛：咳嗽声，此处指谈笑。

⑨牝牡骊黄：九方皋为秦穆公求马，称得骏马“牡而黄”，实则“牝而骊”，穆公不悦，伯乐认为九方皋观其内而望其外，取之，果为良马。后以牝牡骊黄喻表象。牡，雄。牝，雌。骊，黑色。



秦穆公

秦穆公（？—前621），嬴姓，名任，谥号穆，春秋时期秦国国君。秦穆公非常重视人才，在位期间任用百里奚、蹇叔、丕豹、公孙支等贤臣，最终成为了春秋五霸之一。

### 译文

先生对于《大学》的格物之说，都以旧本为准，也就是宋儒所说的误本。徐爱我初听很惊讶，之后感到疑惑，接着绞尽脑汁，相互参照分析，向先生询问，然后才理解先生的学说，像水那样冰冷，像火那样灼热，即使百世之后有圣人再现也不会对此感到疑惑。先生的聪明睿智是上天所赐，然而为人和善乐观坦率平易，不事边幅。有人目睹其年少时的豪迈不羁，沉醉于诗词文章，又悠游于佛道之间。初听他的学说，都认为是标新立异，不以为意。却不知道先生谪居贵州三年，身处困境清心养气惟精惟一的功夫，绝对已经达到了圣人的境界，纯粹而中正。

徐爱我每天都在先生门下接受熏陶，但是先生的大道，接触感觉很容易，而仰



望起来却越发高大；看去感觉很粗率，而探究起来却越发精深；接近感觉很浅显，而越深入研究就越发无穷无尽。十多年来，我竟然没能得门而入。当世君子，有的与先生仅有一面之交，有的就连他的咳嗽声也没有听到，有的怀着轻视恼恨的心情，却想在站着谈话的工夫，凭借一些传闻，来凭空猜度。这样怎么能行呢？跟随先生学习的人，得到先生的教诲，往往得一忘二。见到牝牡骊黄的皮相，却忘了驰骋千里的关键。所以徐爱我将平时所听到的全部记下，私下里给同道之人观看，相互核查校正，这样差不多就不会辜负先生的教诲了。

门人徐爱书

### 原文

爱问：“‘在亲民<sup>①</sup>’，朱子谓当作‘新民’。后章‘作新民’之文似亦有据。先生以为宜从旧本‘作亲民’，亦有所据否？”

先生曰：“‘作新民’之‘新’，是自新之民，与‘在新民’之‘新’不同。此岂足为据？‘作’字却与‘亲’字相对，然非‘亲’字义。下面治国平天下处，皆于‘新’字无发明。如云‘君子贤其贤而亲其亲，小人乐其乐而利其利<sup>②</sup>’，‘如保赤子<sup>③</sup>’，‘民之所好好之，民之所恶恶之，此之谓民之父母之类<sup>④</sup>’，皆是‘亲’字意。‘亲民’犹孟子‘亲亲仁民’<sup>⑤</sup>之谓。亲之即仁之也。‘百姓不亲’，舜使契为司徒，‘敬敷五教’，所以亲之也<sup>⑥</sup>。《尧典》‘克明峻德<sup>⑦</sup>’，便是‘明明德’。‘以亲九族’至‘平章协和’，便是‘亲民’，便是‘明明德于天下’。又如孔子言‘修己以安百姓<sup>⑧</sup>’。‘修己’便是‘明明德’。‘安百姓’便是‘亲民’。说‘亲民’便是兼教养意。说新民便觉偏了。”

### 注释

①在亲民：语出《大学》：“大学之道，在明明德，在亲民，在止于至善。”

②“君子”两句：君子能够尊重贤人并且亲近自己的亲人朋友，小人只会沉迷于自己的喜好或者紧紧盯着自己的利益。语出《大学》。

③如保赤子：语出《大学》。《尚书·康诰》中作“若保赤子”。

④“民之所好”句：语出《大学》。

⑤亲亲仁民：语出《孟子·尽心上》：“亲亲而仁民，仁民而爱物。”

⑥“百姓不亲”四句：语出《尚书·舜典》：“契，百姓不亲，五品不驯，汝作司徒，而敬敷五教，在宽”。契，传说中商人的始祖，帝喾之子，曾帮助大禹治